



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף י"ח ע"ב

תקונא תניינא · ודא תקונא תליתאה כגוונא דא · תקונא רביעאה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (י"ח ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

בִּירְאָת יְהוּ"ה, וְאִם לִית דְּחִילוֹ לִית חֲכָמָה, כְּמָה דְּאוֹקְמוּהָ אִם אֵין יִרְאָה אֵין חֲכָמָה, כְּגִין דְּיִרְאָה הִיא אוֹצָרָא לְחֲכָמָה, אִיהִי גְנִיזוּ דִּילָהּ, אִיהִי טְמִירוּ דִּילָהּ, אִיהִי בֵּיתָא דְּמִלְכָּא.

תרגום לעברית

(תיקון שלישי) תיקון שני - בִּירְאָשִׁית, שָׁם יִרְא'ת. מַה נִּשְׁאָר מֵאוֹתָן אוֹתִיּוֹת? ש'ב, וְסוּד הַדְּבָר - שָׁב בִּירְאָת ה', וְאִם אֵין יִרְאָה אֵין חֲכָמָה, כְּמוֹ שֶׁבִּירְאָה אִם אֵין יִרְאָה אֵין חֲכָמָה. מִשּׁוּם שִׁירְאָה הִיא אוֹצָר לְחֲכָמָה, הִיא הַגְּנִיזָה שְׁלָהּ, הִיא הַטְּמִנָּה שְׁלָהּ, הִיא בֵּית הַמֶּלֶךְ.

טקסט התיקונים

ודא תקונא תליתאה כגוונא דא

בִּירְאָשִׁית, רֵא"ש בִּירְא'ת, וְרִזָּא דְּמִלְכָּה בְּחֲכָמָה יִכְנֶנָּה בֵּית (משלי כד ג), וּמֵאֵן דְּבָעִי לְמַחְזִי לְמִלְכָּא, לִית לִיה רִשּׁוֹ לְמַחְזִיָּיה אֶלָּא בְּבִיתִיהָ, וְרִזָּא דְּמִלְכָּה חֲכָמָה לָא אֲשַׁתְּמוּדְעָא אֶלָּא בְּבִיתִיהָ.

וְזֶה תִּיקוֹן שְׁלִישִׁי - מוֹ זֶה בְּרֹאשִׁית רֹאשׁ בֵּי'ת, וְסוּד הַדָּבָר - בְּחֻכְמָה יִכְנֶה בֵּית. וּמִי שְׂרֹוּצָה לְרֹאוֹת אֶת הַמֶּלֶךְ, אֵין לוֹ רְשׁוֹת לְרֹאוֹתוֹ אֲלָא בְּבֵיתוֹ, וְסוּד הַדָּבָר - הַחֻכְמָה לֹא נֹדַעַת אֲלָא בְּבֵיתוֹ.

טקסט התיקונים

כְּגֻוֹנָא דָּא עֲמוּדָא דְאַמְצְעִיתָא דְאִיהוּ יְהוֹ'ה, לֹא אֲשַׁתְּמוּדַע לְנִבְיָא וְחוּזָה אֲלָא בְּהִיכְלִיהָ, דְאִיהוּ אֲדִנִּי, וְרֹזָא דְמֶלֶךְ וְיִי בְּהִיכֹל קֹדֶשׁוֹ (חֲבִקוּק ב כ), וְאִיהִי כְּלִילָא מִשְׁבַּעַת הַיְכָלִין, מִשְׁבַּעַת אֶרְעִין, וְעַלִּיָּהּ אָמַר דָּוִד (שֵׁם קִטּוֹ טו) אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוֹ'ה בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים, וְעֲמוּדָא דְאַמְצְעִיתָא אִיהוּ כְּלִיל שְׁבַע רְקִיעִין, וְעַלִּיָּהּ אָמַר דָּוִד (שֵׁם קִטּוֹ טז) הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לִיהוֹ'ה, וְלִית יְדִיעָה כָּלִל בְּמִלְכָּא וּבְמִלְבוּשֵׁיהָ וּבְתַקוּנֵיהָ לְבַר נֶשׁ בְּעֻלְמָא, עַד דִּיעוּל לְבֵיתֶיהָ וּלְהִיכְלִיהָ, דְאִיהִי ב', וְעַלָּה אֶתְמַר (יִשְׁעִיהוּ נו ז) כִּי בֵיתִי בֵּית תַּפְלָה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים.

תרגום לעברית

כְּמוֹ זֶה הָעֲמוּד הָאֲמֻצְעִי, שֶׁהוּא יְהוֹ'ה, לֹא נֹדַע לְנִבְיָא וְחוּזָה אֲלָא בְּהִיכְלוֹ שֶׁהוּא אֲדִנִּי, וְסוּד הַדָּבָר - וְה' בְּהִיכֹל קֹדֶשׁוֹ, וְהִיא כְּלוּלָה מִשְׁבַּעַת הַיְכָלוֹת, מִשְׁבַּע אֶרְצוֹת, וְעַלִּיהֶם אָמַר דָּוִד אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוֹ'ה בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים. וְעֲמוּד הָאֲמֻצְעִי הוּא כּוּלָּל שְׁבַע רְקִיעִים, וְעַלִּיהֶם אָמַר דָּוִד הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לִיהוֹ'ה, וְאֵין יְדִיעָה כָּלִל בְּמֶלֶךְ וּבְמִלְבוּשׁוֹ וּבְתַקוּנּוֹ לְכֹן אָדָם בְּעוֹלָם עַד שְׁיִכְנֹס לְבֵיתוֹ וּלְהִיכְלוֹ, שֶׁהִיא ב', וְעַלִּיהָ נֶאֱמַר כִּי בֵיתִי בֵּית תַּפְלָה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים.

טקסט התיקונים

וּמֵאֵן דְאִיהוּ אָדָם בְּדִיוֹקְנָא דְעֲמוּדָא דְאַמְצְעִיתָא, עֲלִיהָ נֶאֱמַר אֵין תַּפְלָתוֹ שֶׁל אָדָם נִשְׁמַעַת אֲלָא בְּבֵית הַכְּנֶסֶת, וְהִיא אוֹקְמוּהָ מֵאֲרִי מִתְנִיתִין, וּמֵאֵן דְנָטִיר בְּרִית, אֶתְקַרֵּי אִישׁ תָּמִים, וְתִמְן בְּרֹאשִׁית, בְּרִי'ת א' ש', דְנָטִיר לִיהָ מֵאֲשָׁא דְגִיּהָנָם, אֲבָל מֵאֵן

דַּאֲתַעֲסַק בְּאוֹרֵייתָא וְנָטִיר לָהּ, אֲתַקְרִי אָדָם, בְּדִיוֹקְנָא דְהָהוּא דְלַעֲיָלָא, הָדָא הוּא דְכַתִּיב (ישעיה מד יג) כְּתַפְאֶרֶת אָדָם לְשֹׁכֵת בֵּית, תָּא חֲזִי, כָּל מָאן דְּנָטִיר אוֹת בְּרִית, דִּיוֹקְנִיהָ רְשִׁים בְּשִׁכְיִנְתָּא וְצָדִיק, וּמָאן דְּאֲשַׁתְּדַל בְּאוֹרֵייתָא, דִּיוֹקְנִיהָ רְשִׁים בְּעֲמוּדָא דְאֲמַצְעִיתָא:

תרגום לעברית

ומי שהוא אדם בדמות העמוד האמצעי, עליו נאמר אין תפלתו של אדם נשמעת אלא בבית הכנסת, והרי פרשוהו בעלי המשנה, ומי ששומר ברית נקרא איש תמים, ושם בראשית ברי"ת א"ש, ששומר אותו מאש הגיהנם. אבל מי שמתעסק בתורה ושומר אותה נקרא אדם, בדמות של אותו שלמעלה, זהו שכתוב כְּתַפְאֶרֶת אָדָם לְשֹׁכֵת בֵּית. בא ראה, כל מי ששומר אות הברית, דמותו רשומה בשכינה וצדיק, ומי שמשתדל בתורה, דמותו רשומה בעמוד האמצעי.

טקסט התיקונים

◆ תקונא רביעאה ◆

בְּרֵאשִׁית, כְּתִיב (תהלים קיח יט) פִּתְחוּ לִי שַׁעְרֵי צֶדֶק אָבֹא בָם אוֹדָה י'ה, פִּתְחוּ לִי דַא אֵינוֹן תְּרִין עַפְעָפִי עֵינָא, דְּאֵינוֹן פִּתְחִין וְסִגְרִין, וְעַלִּיָּהּ אֲתַמֵּר (שמות כה כ) וְהָיוּ הַכְּרוּבִים פְּרָשִׁי כְּנָפִים לְמַעְלָה, אֵלִין תְּרִין כְּרוּבֵי עֵינָא, פְּרָשִׁי כְּנָפִים עַפְעָפִי עֵינָא, וְעוֹד פִּתְחוּ לִי שַׁעְרֵי צֶדֶק אֵלִין אֵינוֹן תְּרִין עֵינִין, בְּזִמְנָא דְּאֵינוֹן מְסַתְּכָלִין בְּאַרְח מִיִּשְׁר, אֲתַמֵּר בְּהוֹן וּפְגִיָּהֶם אִישׁ אֶל אָחִיו, וּבְזִמְנָא דְּלֹאוּ אֲנוֹן מְסַתְּכָלִין בְּאַרְח מִיִּשְׁר, הָא נַחֲשׁ עֲקָלְתוֹן תַּמּוֹ, עֲלִיָּה אֲתַמֵּר (רות א יז) כִּי הָמוֹת יַפְרִיד וְגוֹמֵר.

תרגום לעברית

תקון רביעי - בראשית, כתוב פתחו לי שַׁעְרֵי צֶדֶק אָבֹא בָם אוֹדָה י'ה. פתחו לי - אלו שני עפּעפּי העין שהם פותחים וסוגרים, ועליהם נאמר והיו הכרובים פְּרָשִׁי כְּנָפִים לְמַעְלָה. הכרובים, אלו שני כרובי העין, פְּרָשִׁי כְּנָפִים - עפּעפּי העין. ועוד, פתחו לי

שְׁעָרֵי צֶדֶק, אֵלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָעֵינִיִּים. בְּזֶמֶן שֶׁהוּא מְסַתְּכָלוֹת בְּדֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל, נֹאמֵר בָּהֶם וּפְנִיָּהֶם
אִישׁ אֶל אָחִיו, וּבְזֶמֶן שֶׁאֵינָם מְסַתְּכָלִים בְּדֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל, הֲרִי נֶחֱשׁ עֲקָלְתוֹן שָׁם, עָלָיו נֹאמֵר
כִּי הַמּוֹת יִפְרִיד וְגוֹמֵר.

טקסט התיקונים

תִּלְתָּ גִּוּוֹנֵי עֵינָא אֲנֹן תִּלְתָּ אֲבָהוֹן, דְּאֶתְמַר בְּהוּ (שְׁמוֹת ו' יד) אֵלֶּה רָאשֵׁי בֵּית אֲבוֹתָם, בֵּית
עִין דְּאִיהִי דְקִיקָא זְעִירָא, דָּא שְׂכִינְתָּא דְאֶשְׁתַּתְּפַת בְּאֲבָהוֹן, וְעֵלֶּה אֶתְמַר (תהלים יז ח)
שְׁמִרְנִי כְּאִישׁוֹן בֵּית עִין, וְכֹלָא בְּרִזָּא דְבְּרָאשִׁית, תִּמְן רָאשִׁי' י' תִּמְן ב' ת'.

תרגום לעברית

שְׁלֹשֶׁת צְבָעֵי הָעֵין הֵם שְׁלֹשֶׁת הָאֲבוֹת, שֶׁנֹּאמֵר בָּהֶם אֵלֶּה רָאשֵׁי בֵּית אֲבוֹתָם. בֵּית עִין
שְׁהִיא דְקִיקָה קְטַנָּה, זוֹ שְׂכִינָה שֶׁמְשַׁתְּפַת בְּאֲבוֹת, וְעֵלֶּיהָ נֹאמֵר שְׁמִרְנִי כְּאִישׁוֹן בֵּית עִין,
וְהַכֹּל בְּסוּד שֶׁל בְּרָאשִׁית, שָׁם רָאשִׁי' י', שָׁם ב' ת'.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (י"ט ע"א) ◆

טקסט התיקונים

קָם רַבִּי שְׁמַעוֹן עַל רִגְלָיו וְאָמַר, רַבּוֹן עֲלִמִּין אֶפְתַּח עֵינֵי לְאֶסְתַּכְלָא בְּהוּן לְעֵילָא, אָבָא
ב' י' בְּאַרְבָּעִים וּתְרִין אֲתוּוֹן דְּשָׁמָא מְפָרֵשׁ, לְמַנְדַּע כָּל אֶת וְאֶת עַל

תרגום לעברית

קָם רַבִּי שְׁמַעוֹן עַל רִגְלָיו וְאָמַר: רַבּוֹן הָעוֹלָמִים, פָּתַח עֵינֵי לְהִסְתַּכֵּל בָּהֶם לְמַעְלָה, אָבָא
ב' י' בְּאַרְבָּעִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת שֶׁל הַשֵּׁם הַמְּפָרֵשׁ, לְדַעַת כָּל אוֹת וְאוֹת עַל תְּקוּנָה,
בְּרָאשִׁית וְכו' וְהָאֶרֶץ הִיְתָה תְּהוֹ וְכוּ, וְהֵם: אב' ג' ית' יץ, קר' ע' שט' ין, נג' ד' יכ' ש',
בט' ר' צת' ג', חק' ב' טנ' ע', יג' ל' פז' ק', שק' ו' צי' ת', בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם

וְעַד. לְכָל אוֹת וְאוֹת יֵשׁ מֵאֲמָר וְיֵשׁ לָהּ נְתִיב. עֲשֹׂר אֲמִירוֹת הֵן וְל' ב' שְׂבִילִים, וְכָלם תְּלוּיִים מִן אִי"ה. וְזֶהוּ אָבֹא ב' ס' אוֹדָה ז' ה'. אִי"ה בְּחֶשְׁבוֹן אוֹד' ה' ז' ה'. י' ה' חֲכָמָה וּבִינָה, א' קֶתֶר עֲלִיוֹן, וְאוֹתָן שְׁבַע סְפִירוֹת כְּלִילוֹת בְּשִׁבְעָה שְׁמוֹת.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.
מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5
עיצוב הדף: זוהר היומי.